

**Mirza Fətali Ahundov Azərbaycan Milli Kütüphanesi ile Türkiye Cumhuriyeti
Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesi Arasındaki
İşbirliği Protokolü**

GİRİŞ

Mirza Fətali Ahundov Azərbaycan Milli Kütüphanesi ve Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesi (bundan sonra birlikte "Katılımcılar" veya bir taraf için "Katılımcı" olarak ifade edilmiştir),

Eğitim, bilim ve kültürün gelişmesinde bilgi ve kütüphane faaliyetlerinin önemli rolünü göz önünde bulundurarak,

Kütüphanecilik alanının geliştirilmesi için karşılıklı işbirliğinin önemini dikkate alarak, Aşağıda belirtilen hususlarda anlaşmaya varmışlardır.

AMAÇ VE KAPSAM

PARAGRAF 1 - Bu Protokolün amacı ve kapsamı;

- (1) Mirza Fətali Ahundov Azərbaycan Milli Kütüphanesi ile Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesi arasında işbirliği için bir sistem oluşturmaktır.
- (2) Bu Protokol, her bir kuruluşun rolünü ve ortak hedeflerine ulaşmak için birlikte nasıl çalışma yapacaklarını belirler.

İŞBİRLİĞİ YAPILACAK KONULAR

PARAGRAF 2 - (1) Katılımcılar, ülkelerinde yürürlükte bulunan ulusal mevzuat ve devletlerinin taraf olduğu uluslararası anlaşmalar ve bu Protokol hükümleri çerçevesinde bilgi ve tecrübe paylaşımı ile kütüphane faaliyetleri alanında işbirliğini geliştireceklerdir.

(2) Taraflar bilgi ve tecrübe paylaşımı ile kütüphane faaliyetlerindeki işbirliğini kuvvetlendirmek ve daha da geliştirmek amacıyla aşağıdaki ana alanlarda etkileşimde bulunacaklardır:

- (a) Katılımcılar, tarih ve kültürel mirasla ilgili konularda basılı materyal ve süreli yayınların değişimini teşvik edeceklerdir.
- (b) Katılımcılar, kendi mevzuatlarına göre belge koleksiyonlarını zenginleştirmek ve eksik kısımları tamamlamak için nadir eserlerin ve el yazmalarının mikrofilmelerini, dijital kopyalarını, dijital içeriklerini ve diğer ilgili öğelerin değişimini teşvik edeceklerdir.
- (c) Katılımcılar, yazılı miras, yayıncılık ve kütüphanecilik alanlarında ortak bilimsel araştırmaları ve tanıtım faaliyetlerini destekleyecekler, bu araştırmaların sonucunda ortak



yayın hazırlanmasını koordine edeceklerdir.

- (d) Katılımcılar, el yazmalarının ve belgelerin korunması, restorasyon teknolojileri ve dijitalleştirme alanlarında karşılıklı iş birliğini destekleyeceklerdir.
- (e) Katılımcılar, birbirlerinin kültürel etkinliklerinde, kurslarında, konferanslarında, rehberli ziyaretlerinde ve sergilerinde iş birliği yapma fırsatını destekleyeceklerdir.
- (f) Katılımcılar, eğitim, teknoloji kullanımı, kütüphane yönetimi, kütüphanecilik alanında mesleki bilgi ve uygulama alanları (kataloglama, sınıflama, dijitalleştirme vs.) gibi konularda iş birliği içinde çalışacaklardır.
- (g) Katılımcılar, kütüphaneciler için eğitim programlarının geliştirilmesi, ortak staj faaliyetleri, uzman değişimi gibi konularda karşılıklı iş birliği yapmayı destekleyeceklerdir.
- (3) Bu Protokolün hükümlerinin uygulanması için Katılımcılar karşılıklı mutabakat ile üç yıllık işbirliği programları geliştireceklerdir.

KATILIMCILARIN YÜKÜMLÜLÜKLERİ

PARAGRAF 3 - (1) Bu Protokolün uygulanmasına ilişkin koordinasyonu Mirza Fetali Ahundov Azərbaycan Milli Kütüphanesi ve Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesi sağlar.

(2) Bu Protokol uluslararası hukuk uyarınca bir milletlerarası andlaşma teşkil etmez ve taraflara finansal veya hukuki yükümlülük getirmez.

(3) Bu Protokol için sağlanan işbirliği gerçekleşmezse, hiçbir katılımcı diğer tarafa karşı sorumluluk kabul etmez.

(4) Bu Protokol kapsamında gerçekleştirilecek tüm işbirliği faaliyetleri Katılımcıların ülkelerinde yürürlükte bulunan mevzuata uygun olarak yürütülecektir.

FİKRİ MÜLKİYET

PARAGRAF 4 – (1) Katılımcılar, ilgili ulusal mevzuatları ve Türkiye Cumhuriyeti'nin ve Azərbaycan Cumhuriyeti'nin taraf olduğu uluslararası anlaşmalar uyarınca, bu Protokol kapsamında kullanılacak, transfer edilecek, geliştirilecek veya oluşturulacak fikrî mülkiyet haklarının etkin bir şekilde korunmasını sağlayacaktır. İşbu Protokol kapsamında fikrî mülkiyet, 14 Temmuz 1967 tarihinde Stokholm'de imzalanıp, 28 Eylül 1979 tarihinde tadil edilmiş şekliyle Dünya Fikri Mülkiyet Örgütü'nün Kurulmasına Dair Anlaşmanın 2. maddesinde belirtilen anlamı taşıyacaktır.

MALİ KONULAR

PARAGRAF 5 - (1) Katılımcılar, bu Protokolde belirtilen işbirliği konularında, ulusal mevzuatları uyarınca ayrılan mali kaynaklarla sınırlı olarak işbirliği yapacaklardır.

(2) İşbirliği amacıyla yapılacak personel görevlendirmelerine dair ulaşım, iâşe ve ibate masrafları gönderen tarafça karşılanacaktır.

ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

PARAGRAF 6 – (1) Bu Protokol hükümlerinin yorumlanması veya uygulanmasıyla ilgili olarak ortaya çıkan anlaşmazlıklar Katılımcılar tarafından müzakere ve istişare yoluyla dostane bir biçimde çözülecektir.

YÜRÜRLÜK TARİHİ, GEÇERLİLİK SÜRESİ, DEĞİŞİKLİKLER VE SONA ERME

PARAGRAF 7- (1) Protokolün geçerlilik süresi 5 (Beş) yıldır ve Protokol imza tarihinde yürürlüğe girer.

(2) Katılımcılardan biri, bu Protokolün devam etmeyeceğini sürenin bitim tarihinden en az üç ay önce karşı tarafa yazılı olarak ihbar etmediği takdirde Protokol gelecek beş yıl için yeniden uzatılmış sayılır.

(3) İşbu Protokol, Katılımcıların karşılıklı yazılı rızaları ile herhangi bir zamanda değiştirilebilecektir. Değişiklikler bu maddede öngörülen usule uygun şekilde etki doğuracaktır.

(4) Katılımcılardan biri, diğer Katılımcıya yazılı olarak bildirmek suretiyle, herhangi bir zamanda bu Protokolü sona erdirebilir. Protokol, söz konusu bildirimin yapıldığı tarihten üç ay sonra sona ermiş sayılır. Katılımcılar aksini kararlaştırmadığı takdirde devam eden projeler Protokolün sona ermesinden etkilenmez.

TEBLİGAT ADRESİ

PARAGRAF 8- (1) Protokol gereği olarak yapılacak tüm bildirimler aşağıda belirtilen adreslere gönderilecektir.

Mirza Fetali Ahundov Azərbaycan Milli Kütüphanesi için; Mirza Fetali Ahundov Azərbaycan Milli Kütüphanesi, Azərbaycan Cumhuriyeti, AZ 1000, Bakü şəhri, Hâkani Caddesi, No: 57

Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesi için; Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesi, Cumhurbaşkanlığı Külliyesi, 06560, Beştepe, Yenimahalle-Ankara/TÜRKİYE

KURUMLARARASI İRTİBAT İÇİN İLETİŞİM BİLGİLERİ

PARAGRAF 9 - (1) Mirza Fetali Ahundov Azərbaycan Milli Kütüphanesi ve Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesinde kütüphane hizmetleri ve web servisle ilgili teknik ve mevzuat açısından gerekli görüldüğü durumlarda iletişim kurulacak personele ait iletişim bilgileri EK-1’de yer

almaktadır.

(2) Katılımcılar, iletişim kurulacak personel veya iletişim bilgilerinde değişiklik olması halinde bu değişikliği en kısa sürede resmi yazıyla ya da EK-1'de yer alan Mirza Fetali Ahundov Azərbaycan Milli Kütüphanesi ve Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesi'ne ait formlarda belirtilen kurumsal elektronik posta adresi aracılığıyla karşı tarafa bildirecektir.

İMZA

PARAGRAF 10 - (1) Bu Protokol, Azərbaycan Dili və Türkçe dillərində hazırlanan mətnlər eşt dərəcədə gəcərli olmaq üzərə 2 (iki) asıl nüsha olaraq düzənlenmiş olup Mirza Fetali Ahundov Azərbaycan Milli Kütüphanesi və Cumhurbaşkanlığı Genel Sekreterliği Destek ve Mali Hizmetler Genel Müdürlüğü Kütüphaneler Daire Başkanlığına birer nüsha verilmiştir. İşbu Protokolün her bir nüshası da asıl niteliğində olup, aşağıda adları yazılı bulunan taraflarla

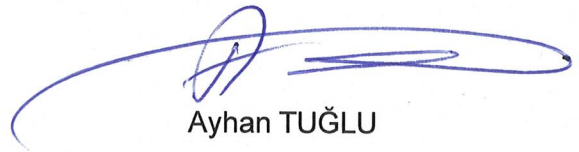
02.10. 2025 tarihinde Baküde imzalanmıştır.

MİRZA FETALİ AHUNDOV
AZERBAIJAN MİLLİ KÜTÜPHANESİ
ADINA



Prof. Kərim TAHİROV

CUMHURBAŞKANLIĞI GENEL SEKRETERLİĞİ
Destek ve Mali Hizmetler Genel Müdürlüğü
Kütüphaneler Daire Başkanlığı
ADINA



Ayhan TUĞLU

EK-1: İrtibat Kurulacak Personel Bilgileri**Cumhurbaşkanlığı Millet Kütüphanesi İrtibat Kurulacak Personel Bilgileri****-Kütüphane hizmetleri hakkında bilgi için**

Adı-Soyadı	Unvanı	Birimi	E-posta Adresi	Telefon
Birgül ÜNAL	Şube Müdürü	Mesleki ve Teknik Hizmetler Şube Müdürlüğü	birgul.unal@tccb.gov.tr	+903125257474

-Teknik konularda ayrıntılı bilgi için

Adı-Soyadı	Unvanı	E-posta Adresi	Telefon	Konusu
Lütfü KILINÇ	Şube Müdürü	lutfu.kilinc@tccb.gov.tr	+903125257400	Bilgi Teknolojileri

Mirza Fetali Ahundov Azerbaycan Milli Kütüphanesi İrtibat Kurulacak Personel Bilgileri**-Kütüphane hizmetleri hakkında bilgi için**

Adı-Soyadı	Unvanı	E-posta Adresi	Telefon
Adiba İsmayilova	Direktor yardımcısı	contact@anl.az oxucu_xidmet@anl.az	+994 50 376 49 86

-Teknik konularda ayrıntılı bilgi için

Adı-Soyadı	Unvanı	E-posta Adresi	Telefon
Togrul Kamilzade	Direktor yardımcısı	contact@anl.az togrul@anl.az	+994 50 636 08 56